

Editorial · Editorial*H. Dralle · E. Wieland*

- 5 **Professor Siewert und Professor Schumpelick verabschiedet. 25 Jahre *Der Chirurg* geprägt**
Saying farewell to Professor Siewert and Professor Schumpelick,
two men who have shaped *Der Chirurg* for the past 25 years

Leitthema · Main topic · Review articles*Redaktion: J. Jähne, Hannover*

Update Magen Chirurgie · Update gastric surgery

J. Jähne

- 7 **Einführung zum Thema: Update Magen Chirurgie. Sind Neuerungen wirklich immer besser?**
Introduction to the topic: Update gastric surgery.
Are innovations really always better?

H. Manner · O. Pech · C. Ell

- 9 **Endoskopische Therapie von Magenfrühkarzinomen**
Endoscopic therapy in early gastric cancer

K. Ludwig · U. Scharlau · S. Schneider-Koriath · J. Bernhardt

- 16 **Minimal-invasive Magen Chirurgie**
Minimally invasive gastric surgery

C. Schuhmacher · A. Novotny · M. Feith · H. Friess

- 23 **Die neue TNM-Klassifikation der Tumoren des ösophagogastralen Übergangs. Chirurgische Konsequenzen**
The new TNM classification of tumors of the esophagogastric junction. Surgical consequences

H.-J. Meyer · A.H. Hölscher · F. Lordick · H. Messmann · S. Mönig · C. Schumacher · M. Stahl · H. Wilke · M. Möhler

- 31 **Aktuelle S3-Leitlinie zur Chirurgie des Magenkarzinoms**
Current S3 guidelines on surgical treatment of gastric carcinoma



Ermittlung der genauen Oberflächenbeschaffenheit und lateralen Ausdehnung eines mukosalen Magenfrühkarzinoms mit einem hochauflösenden Videoendoskop ▶ Seite 10

Übersichten · Review articles*B.H.A. von Rahden · M. Scheurlen · J. Filser · H.J. Stein · C.-T. Germer*

- 38 **Neu erkannte Nebenwirkungen von Protonenpumpeninhibitoren. Argumente Pro Fundoplicatio bei GERD?**
Newly recognized side-effects of proton pump inhibitors. Arguments in favour of fundoplication for GERD?

Originalien · Original articles*D.A. Back · N. Haberstroh · E. Hoff · J. Plener · N.P. Haas · C. Perka · G. Schmidmaier*

- 45 **Implementierung des eLearning-Projekts NESTOR. Ein Netzwerk für Studierende der Traumatologie und Orthopädie**
Implementation of the eLearning project NESTOR. A network for students in traumatology and orthopedics

Chirurgie und Recht · Surgery and law*D. Theuer · J. Dillschneider · M. Mieth · M.W. Büchler*

- 54 **Über das geltende Haftungsrecht in der Chirurgie. Grundsätzliche juristische Vorgaben und klinische Bezugspunkte am Beispiel der Viszeralchirurgie**
Valid liability law in surgery.
Principles of legal requirements and clinical benchmarks exemplified by visceral surgery

Aktuelle Operationstechnik · Recent innovations in operation technique*K.J. Oldhafer · M. Donati · M. Lipp · B. Keller · D. Ojdanic · G.A. Stavrou*

- 65 **Anterior-approach-Leberresektionen mit dem Liver-hanging-Manöver. Technik und Indikationen**
Anterior approach liver resection with the liver hanging maneuver. Technique and indications

Journal club · Journal club*H. Dralle*

- 71 **Hohe Hypokalzämiefrequenz nach totaler Thyreoidektomie.**
Sind präoperativ erniedrigte Vitamin-D-Spiegel verantwortlich?

L. Haeder · J. Jähne

- 72 **Endoskopische und chirurgische Resektion des Mukosaadenokarzinoms bei Barrett-Ösophagus.**
Vergleich an zwei High-Volume-Zentren

O. Strobel · M.W. Büchler

- 74 **Ischämische Präkonditionierung bei Major-Resektionen der Leber.**
Kein zusätzlicher Nutzen bei intermittierendem Pringle-Manöver

A. Thalheimer · C.T. Germer

- 75 **Kurzzeitradiotherapie und TME vs. TME alleine beim Rektumkarzinom.**
Langzeitdaten bestätigen bisheriges Wissen

CME Weiterbildung · Zertifizierte Fortbildung · Continuing education

S. Bölükbas · D. Ghezel-Ahmadi · C. Heesen · J. Schirren

- 91 **Intrathorakale Verletzungen**
Intrathoracic injuries
- 99 **Fragebogen · Questionnaire**

**Verschiedenes** · Miscellaneous

- 37 **Erratum** · Erratum
- 77 **Für Sie gelesen** · Read on your behalf
- 78 **Termine** · Forthcoming meetings
- 79 **Jubilare** · Anniversaries
- 81 **Nachrufe** · Obituaries
- 83 **Klinische Studien** · Surgical trials
- 104 **Impressum** · Imprint